



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL
SUPERVISION**
**ul. Chałubińskiego 8,
00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
APPROVAL EXTENDED
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**
APPROVAL REFUSED
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**
APPROVAL WITHDRAWN
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu mechanicznej części sprzęgającej zespołów pojazdów, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55.01
of a type of mechanical coupling or component pursuant to UN Regulation No. 55.01

Nr homologacji: E20 55R-01 4908
Approval No.:

Nr rozszerzenia: ---
Extension No.:

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **V.ORLANDI**
Trade name or mark of the device or component:
- Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **3,5" KINGPIN/V**
Manufacturer's name for the type of device or component:
- Nazwa i adres producenta:** **OMS Makina İml. San. Tic. Ltd Şti.,**
Manufacturer's name and address: **Özel Organize San. Bölgesi 14 Blok no: 1,
NEVŞEHİR/Turcja**
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części: nie występuje**
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
**OMS Makina İml. San. Tic. Ltd Şti.,
Özel Organize San. Bölgesi 14 Blok no: 1, NEVŞEHİR/Turcja**
- Data przedstawienia do homologacji:** **2017-05-17**
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**
Technical service responsible for conducting approval tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

9. **Krótki opis:**
Brief description:

- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** 3,5" KINGPIN/V, klasa S
Type and class device or component: 3,5" KINGPIN/V, class S

- 9.2. **Wartości charakterystyczne:** D = 260 kN
Characteristic value:

- 9.2.1. **Wartości pierwotne:** według dokumentacji homologacyjnej
Primary value: according to approval documentation

Wartości alternatywne: nie dotyczy
Alternative value: N/A

- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**

For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta: nie dotyczy
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: N/A

Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

oś przednia/ front axle nie dotyczy/N/A
oś tylna/ rear axle nie dotyczy/N/A

Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta: nie dotyczy
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: N/A

Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta: nie dotyczy
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: N/A

Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy: nie dotyczy
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: N/A

Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M₁ - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1: nie dotyczy
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M₁ vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: N/A

obciążenie wg punktu 2.1. załącznika 7 dodatek 1
the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1

nie dotyczy
N/A

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

według dokumentacji homologacyjnej
according to approval documentation
11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

według dokumentacji homologacyjnej
according to approval documentation
12. **Dodatkowe informacje przy zastosowaniu urządzenia sprzęgającego lub części w przypadku ograniczenia jego zastosowania do pojazdów specjalnych – patrz załącznik 5 punkt 3.4:**
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4:

nie dotyczy
N/A
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K:** **nie dotyczy**
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. **Data sprawozdania/ opinii z badań:**
Date of test report/ opinions:

**2014-12-11/
opinia 2015-02-10
opinia 2016-09-05**
2014-12-11/
opinion 2015-02-10
opinion 2016-09-05
15. **Numer sprawozdania/ opinii z badań:**
Number of test report/ opinions:

**BLY.168.14H/
opinia BLY/001/2015
opinia BLY.116.16OP**
BLY.168.14H/
opinion BLY/001/2015
opinion BLY.116.16OP
16. **Położenie znaku homologacji:**
Approval mark position:

na czołowej poziomej powierzchni sworznia
on the front horizontal wall of the kingpin

17. **Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji:** **nie dotyczy**
Reason(s) for extension of approval: N/A

18. **Udzielenie/ ~~rozszerzenie/ odmowa/ cofnięcie~~ homologacji.**
Approval granted/ ~~extended/ refused/ withdrawn.~~

19. **Miejsce: WARSZAWA**
Place: WARSAW

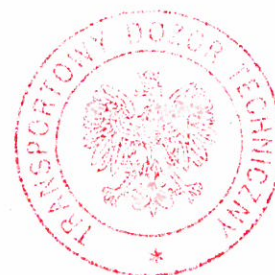
20. **Data: 10 sierpnia 2017 r.**
Date: 10th of August 2017

21. **Podpis:**
Signature:

z up.

DYREKTOR

Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

- **Dokumentacja homologacyjna sworzni sprzęgu siodłowego typ 3,5" KINGPIN/V**
Approval documentation of the fifth wheel coupling pin type 3,5" KINGPIN/V
- **Sprawozdanie z badań nr BLY.168.14H**
Test report No. BLY.168.14H
- **Opinia BLY/001/2015**
Opinion BLY/001/2015
- **Opinia BLY.116.16OP**
Opinion BLY.116.16OP